

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 91-01 (2004)
Процедура обеспечения охраны участков СЕМР

Виды	все
Район	общая

Комиссия,

памятуя о том, что Научный комитет учредил систему участков, на которых происходит сбор данных в рамках Программы АНТКОМ по мониторингу экосистемы (СЕМР), и о том, что эта система в будущем может быть расширена,

напоминая, что ограничение промысловой деятельности в прилегающих водах не является целью предоставления охраны участкам СЕМР,

признавая, что на проводимых на участках СЕМР исследованиях может пагубно отразиться случайное или намеренное вмешательство,

намереваясь в связи с этим обеспечить охрану участков СЕМР, научных исследований и относящихся к ним морских живых ресурсов Антарктики в тех случаях, когда какая-либо страна-член или страны-члены Комиссии, проводящие или планирующие проводить исследования в рамках СЕМР, сочтут это желательным,

настоящим принимает следующую меру по сохранению в соответствии со Статьей IX Конвенции:

1. В тех случаях, когда какая-либо страна-член или страны-члены Комиссии, проводящие или планирующие проводить исследования в рамках Программы СЕМР на каком-либо участке СЕМР, считают желательным, чтобы участку была предоставлена охрана, эта страна-член или страны-члены подготавливают проект плана управления в соответствии с Приложением А к настоящей мере по сохранению.
2. Каждый такой проект плана управления отсылается Исполнительному секретарю для передачи всем странам-членам Комиссии на рассмотрение как минимум за три месяца до рассмотрения этого проекта в WG-EMM.
3. Проект плана управления рассматривается последовательно в WG-EMM, Научном комитете и Комиссии. Любой из этих органов может внести поправки в этот проект после консультации со страной-членом или странами-членами Комиссии, составившими этот проект плана управления. Если WG-EMM или Научный комитет вносят изменения в этот проект плана управления, то этот проект с внесенными изменениями передается соответственно в Научный комитет или Комиссию.
4. Если по завершении процедуры, описанной в пунктах 1–3 выше, Комиссия положительно решает вопрос о предоставлении охраны данному участку СЕМР, она принимает резолюцию, призывающую страны-члены в добровольном порядке соблюдать положения проекта плана управления – до завершения процедуры, описанной в пунктах 5–8 ниже.
5. Исполнительный секретарь передает текст этой резолюции СКАР Консультативным Сторонам Договора об Антарктике и в надлежащих случаях – Договаривающимся Сторонам других действующих компонентов системы Договора об Антарктике.

6. Если до даты открытия очередного совещания Комиссии Исполнительный секретарь не получил:

(i) сообщения от какой-либо Консультативной Стороны Договора об Антарктике о том, что она желает рассмотреть эту резолюцию на Консультативном совещании; или

(ii) возражений какой-либо из сторон, перечисленных в пункте 5 выше;

Комиссия может путем принятия меры по сохранению подтвердить факт утверждения ею плана управления данным участком СЕМР и включает этот план управления в Приложение 91-01/А к этой мере по сохранению.

7. В том случае, если какая-либо Консультативная Сторона Договора об Антарктике выразит желание рассмотреть эту резолюцию на Консультативном совещании, Комиссия ожидает результатов этого рассмотрения и затем предпринимает соответствующие шаги.

8. Если в соответствии с подпунктом б(ii) или пунктом 7 выше получено возражение, Комиссия может провести такие консультации, какие она сочтет нужными для обеспечения необходимой охраны и во избежание нанесения ущерба принципам и целям Договора об Антарктике и других действующих компонентов системы Договора об Антарктике и принятым в соответствии с ними мерам.

9. План управления любым участком может быть изменен решением Комиссии. В таких случаях полностью принимаются во внимание рекомендации Научного комитета. Любые изменения, в соответствии с которыми раздвигаются границы участка или расширяется список видов или категорий деятельности, могущих нанести ущерб целям участка, вносятся в соответствии с процедурой, описанной в пунктах 5–8 выше.

10. Доступ на участок СЕМР, определенный мерой по сохранению, запрещается за исключением тех случаев, когда это делается в целях, разрешенных соответствующим планом управления данным участком, и по получении разрешения в соответствии с пунктом 11.

11. Каждая Договаривающаяся Сторона надлежащим образом выдает своим гражданам разрешения на проведение деятельности, не противоречащей положениям планов управления участками СЕМР, и в рамках своей компетенции по мере необходимости принимает другие меры для обеспечения соблюдения своими гражданами планов управления такими участками.

12. После выдачи такого разрешения копия его при первой возможности отсылается Исполнительному секретарю. Исполнительный секретарь ежегодно представляет в Научный комитет и Комиссию краткое описание выданных Сторонами разрешений. В случаях, когда разрешение выдано в целях, не имеющих прямого отношения к проведению исследований в рамках Программы СЕМР на каком-либо участке, Исполнительный секретарь направляет копию этого разрешения стране-члену или странам-членам Комиссии, проводящим на этих участках исследования в рамках Программы СЕМР.

13. Каждый план управления пересматривается WG-ЕММ и Научным комитетом каждые пять лет с тем, чтобы определить, нуждается ли он в изменениях и следует ли продолжать охрану данного участка. Вслед за этим Комиссия может предпринять соответствующие шаги.

ПРИЛОЖЕНИЕ 91-01/А

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ПЛАН УПРАВЛЕНИЯ УЧАСТКАМИ СЕМР

А. ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

1. Описание участка и всех входящих в него буферных зон, включая:
 - 1.1 географические координаты
 - 1.2 природные особенности, включая те, что определяют этот участок
 - 1.3 метки, определяющие границы
 - 1.4 точки доступа (пешеходные, автомобильные, воздушные и морские)
 - 1.5 пешеходные и автомаршруты
 - 1.6 предпочтительные якорные стоянки
 - 1.7 местоположение строений в пределах участка
 - 1.8 закрытые районы в пределах участка
 - 1.9 местоположение ближайших научных станций или других объектов
 - 1.10 местоположение районов или участков – на территории или вблизи данного участка, – которым предоставлен статус охраняемых в соответствии с мерами, принятыми в рамках Договора об Антарктике или других действующих компонентов Системы Договора об Антарктике.
2. Карты, включающие следующие элементы в соответствующих случаях:
 - 2.1 Основные характеристики
 - 2.1.1 Название
 - 2.1.2 Широта и долгота
 - 2.1.3 Графический масштаб и числовой масштаб
 - 2.1.4 Подробная легенда
 - 2.1.5 Адекватные и принятые названия мест
 - 2.1.6 Картографическая проекция и сферическое преобразование (указывается под графическим масштабом)
 - 2.1.7 Стрелка, указывающая на север
 - 2.1.8 Сечение изолиний
 - 2.1.9 Дата подготовки карты
 - 2.1.10 Составитель карты
 - 2.1.11 Дата сбора изображений (если применимо)
 - 2.2 Основные черты рельефа
 - 2.2.1 Береговая линия, скалы и лед
 - 2.2.2 Пики и хребты

- 2.2.3 Границы льда и другие элементы ледников, четкое разделение между снегом/льдом и свободным ото льда грунтом; если элементы ледников являются частью границы, следует указать дату съемки
- 2.2.4 Изолинии (подписанные должным образом), точки съемки и высотные отметки
- 2.2.5 Батиметрические контуры морских районов с соответствующими чертами рельефа дна, если известны
- 2.3 Природные особенности
 - 2.3.1 Озера, водоемы и ручьи
 - 2.3.2 Морены, осыпи, скалы, береговые полосы
 - 2.3.3 Районы побережья
 - 2.3.4 Концентрации или размножающиеся колонии птиц и тюленей
 - 2.3.5 Обширные районы с растительным покровом
 - 2.3.6 Участки доступа животных к морю
- 2.4 Антропогенные особенности
 - 2.4.1 Станции
 - 2.4.2 Полевые укрытия, убежища
 - 2.4.3 Места стоянок
 - 2.4.4 Дороги и автомобильные маршруты, тропинки, пересечение черт
 - 2.4.5 Траектории полета и районы посадки самолетов и вертолетов
 - 2.4.6 Траектории подхода и места доступа для судов (причалы, пристани)
 - 2.4.7 Электроснабжение, кабели
 - 2.4.8 Антенны
 - 2.4.9 Места хранения топлива
 - 2.4.10 Резервуары и трубы для воды
 - 2.4.11 Места хранения аварийного запаса
 - 2.4.12 Маркеры, знаки
 - 2.4.13 Исторические участки или артефакты, археологические участки
 - 2.4.14 Научные установки или площадки сбора образцов
 - 2.4.15 Загрязнение или изменение участков
- 2.5 Границы
 - 2.5.1 Границы района
 - 2.5.2 Границы вспомогательных зон и охраняемых районов в пределах нанесенного на карту района
 - 2.5.3 Пограничные знаки и маркеры (включая пирамиды из камней)
 - 2.5.4 Маршруты подхода судов/летательных аппаратов
 - 2.5.5 Навигационные знаки или маяки
 - 2.5.6 Опорные точки и геодезические знаки
- 2.6 Другие инструкции по составлению карт
 - 2.6.1 Проверить все особенности и границы по GPS, если возможно
 - 2.6.2 Обеспечить зрительную уравнированность элементов
 - 2.6.3 Подходящая отмывка (отмывка должна быть различима на фотокопии карты)
 - 2.6.4 Правильный и подходящий текст; характеристики не перекрываются
 - 2.6.5 Соответствующая легенда; по возможности использовать на карте одобренные СКАР условные обозначения

- 2.6.6 Текст на изображениях соответствующим образом оттенен
- 2.6.7 Могут использоваться фотографии, когда это целесообразно
- 2.6.8 Официальные карты должны быть черно-белыми
- 2.6.9 Скорее всего для плана управления потребуется две или больше карт – одна, показывающая участок и окрестности, и одна подробная карта участка, показывающая основные особенности, необходимые для целей плана управления; другие карты (т.е. геологическая карта района, трехмерная модель местности) также могут быть полезны.

В. БИОЛОГИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1. Описание биологических характеристик участка, в пространственном и временном аспекте, охрана которых является целью плана по управлению.

С. ИССЛЕДОВАНИЯ СЕМР

- 1. Полное описание проводящихся или планируемых исследований СЕМР, включая описание изучаемых или запланированных к изучению видов и параметров.

Д. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ

- 1. Запрещенные типы деятельности:
 - 1.1 по всему участку в течение всего года
 - 1.2 по всему участку в течение определенных периодов
 - 1.3 в некоторых частях участка в течение всего года
 - 1.4 в некоторых частях участка в течение определенных периодов.
- 2. Запреты, касающиеся доступа к и передвижения по или над участком.
- 3. Запреты, относящиеся к:
 - 3.1 возведению, модификации и/или сносу строений
 - 3.2 удалению отходов.
- 4. Запреты с целью обеспечения того, чтобы проводимая на участке деятельность не противоречила целям, в которых, в рамках Договора об Антарктике или других действующих компонентов Системы Договора об Антарктике, введен режим охраны районов или участков в пределах границ данного участка или вблизи него.

Е. ИНФОРМАЦИЯ О СВЯЗИ

- 1. Название, адрес, номера телефона и факса, и адрес email:
 - 1.1 организации или организаций, ответственных за назначение представителя(ей) своей страны в Комиссии;
 - 1.2 государственной организации или организаций, проводящих на участке исследования СЕМР.

Примечания:

1. Правила ведения работ. Если это будет способствовать достижению научных целей проводимых на участке работ, к плану управления могут быть приложены правила ведения работ. Такие правила должны составляться скорее в инструктивном, а не приказном, духе и не противоречить запретам, перечисленным в Разделе D выше.
2. Страны-члены Комиссии, в соответствии с настоящей мерой по сохранению подготавливающие для представления проекты планов управления, должны помнить, что первоочередной задачей плана управления является охрана проводимых на данном участке работ в рамках Программы СЕМР с помощью введения запретов, перечисленных в Разделе D. Для этого планы управления должны быть составлены четко и недвусмысленно. Информацию, которая предназначена для того, чтобы помочь ученым или другим лицам получить более полное представление о каком-либо участке (например, историческую и библиографическую информацию), не следует включать в план управления, но можно дать в качестве приложения к нему.